

Io canterei d'amor sì novamente

Petrarca, *Canzoniere*, CCLXVI (131)

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

Primo libro di madrigali à 4 voci (1547)

Canto

Alto

Tenore

Basso

Io can-te-rei d'a - mor sì no - va - men - te, io can-te-rei d'a - mor -

Io can-te-rei d'a - mor sì no - - - -

Io can-te-rei d'a - mor sì no - va -

Io can-te-rei d'a-mor sì no - va - men - te, io can-te-rei d'a -

5

10

- sì no - va - men - te Ch'al du - ro fian - co il dì mil-le so-spi - ri Trar - rei per

- va - men - te, Ch'al du - ro fian - co il dì mil-le so-spi - ri, mil-le so-spi - ri Trar-

men - - - - te, Ch'al du - ro fian - co il dì mil-le so-spi - ri, trar-rei mil - le so-spi -

mor sì no - va - men - te Ch'al du - ro fian - co il dì mil-le so-spi -

15

for - - - za, et mil-le al - ti de - si - ri Rac - cen-de-rei nel - la ge - la - ta

rei per - - - for - za, et mil-le al - ti de - si - - - ri Rac-cen-de-rei nel -

ri, Trar-rei per for - - - za, et mil-le al - ti de - si - - - ri

ri Trar-rei per for - za, et mil-le al - ti de - si - ri Rac - cen-de-rei nel - la ge - la - ta

20

men - te, nel - la ge - la - ta - men - te; E'l bel vi - so ve-drei can -
 la ge - la - - - ta men - - te; E'l bel vi - so ve-drei can -
 Rac-cen-de-rei nel - la ge - la - ta men - te; E'l bel vi - so ve-drei can - giar.
 men - te; E'l bel vi - so ve-drei can -

25

giar so - ven - - te, Et ba-gnar gli oc - chi, et più pie - to - si gi - ri Far, co - me
 giar so-ven - te, Et ba-gnar gli oc - chi et più pie - to - si gi-ri Far, co - me
 - so-ven - - te, Et ba-gnar gli oc - chi et più pie - to - si gi-ri Far, co - me suol, co -
 giar so-ven - te, Et ba-gnar gli oc - chi et più pie - to - si gi-ri Far, co - me

30 35

suol chi de gli al-trui mar-ti - ri Et del suo er - ror quan-do non val si pen - te, co-me
 suol chi de gli al-trui mar-ti - ri Et del suo er - ror quan-do non val si pen - te, co-me
 - me suol, co -
 suol chi de gli al-trui mar-ti - ri Et del suo er - ror quan-do non val si pen - te, co-me

40

suol, co - me suol chi de gli al-trui mar - ti - ri Et del suo er - ror
 suol chi de gli al-trui mar-ti - ri Et del suo er-ror, Et del suo er-ror
 me suol chi de gli al-trui mar-ti - ri Et del suo er - ror
 suol chi de gli al-trui mar-ti - ri Et del suo er - ror

45

_ quan-do non val si pen - te, quan - do non val si pen - te, quan - do non val si pen - te.

quan-do non val si pen - te, quan - do non val si pen-te, quan - do non val si pen - te.

_ quan-do non val si pen - te, quan - do non val si pen - te, quan - do non val si pen - te.

quan - do non val si pen-te, quan - do non val si pen - te.

Io canterei d'amor sì novamente
 ch'al duro fianco il dì mille sospiri
 trarrei per forza, et mille alti desiri
 raccenderei ne la gelata mente;
 E'l bel viso vedrei cangiar sovente,
 et bagnar gli occhi, et più pietosi giri
 far, come suol chi de gli altrui martiri
 et del suo error quando non val si pente.

Petrarca 131

I would sing of love in so new a way
 I would draw a thousand sighs
 from that hard heart, and light a thousand
 noble desires in that chill mind:
 and I would see her often change expression,
 and wet her eyes, and turn more pityingly,
 like one who, when it's no use, repents
 of other's suffering and her own error.

A.S. Kline (©2004, used with permission)